

Resumen del Departamento de Educación del Estado de Utah (Utah State Office of Education, USOE): 2 de agosto de 2011

(Revisado el 2 de abril de 2012)

Estimado colega:

Carta destinada a colegas publicada por la Oficina de Derechos Civiles (Office of Civil Rights, OCR) el 6 de mayo de 2011

IDEAS PRINCIPALES

Elaboradas por el Departamento de Educación del Estado de Utah

Recientemente, tomamos conocimiento sobre ciertas prácticas de inscripción estudiantil que *pueden desalentar o desmotivar la participación de los estudiantes e incluso excluirlos* en función del *estatus inmigratorio o de ciudadanía, real o estimado*, de ellos, de sus padres o de sus tutores.

Por medio de la presente carta, deseamos recordarle su obligación federal de proporcionar igualdad de oportunidades educativas a todos los niños que residen en su distrito y ofrecerle nuestra asistencia para asegurarse de que cumpla con la ley.

Para acatar estas leyes federales de derechos civiles y las resoluciones de la Corte Suprema, debe garantizar que no se prohíba a los estudiantes inscribirse en escuelas públicas, ya sea en el nivel primario como en el secundario, en función de su estatus inmigratorio o de ciudadanía, o el de sus padres o tutores.

Los distritos no pueden solicitar información con el fin o resultado de negar el acceso a escuelas públicas en función de la raza, el color o la nacionalidad.

***Para ayudarlo a cumplir con estas obligaciones, a continuación brindamos algunos ejemplos de prácticas permitidas y no permitidas. El distrito puede solicitar lo siguiente:**

- Que los estudiantes o sus padres presenten pruebas de residencia en el distrito.
- Que se presenten copias de facturas de teléfono y agua, o de contratos de alquiler.
- Que se limite la asistencia a las personas que residen en el distrito.
- Mientras que el distrito puede limitar la asistencia a las personas que residen en él, indagar sobre la ciudadanía o el estatus inmigratorio de los estudiantes, de sus padres o de sus tutores legales no sería relevante para establecer la residencia en el distrito.
- Que se presente un certificado de nacimiento para comprobar que el estudiante cumple con los requisitos de edad mínimos y máximos exigidos por el distrito.
- Sin embargo, el distrito no puede prohibir que el estudiante se inscriba en una escuela tras presentar un certificado de nacimiento en el extranjero.
- Los distritos tienen la obligación federal y, en ciertos casos, estatal de proporcionar datos sobre la raza y el origen étnico de su población estudiantil. Los distritos no pueden utilizar la información obtenida con el fin de discriminar a los estudiantes. En el caso de que los padres o tutores se opusieran a proporcionar este tipo de información, los distritos no podrán negarse a inscribir al niño.
- El distrito no puede negarse a inscribir a los estudiantes si ellos, sus padres o tutores no desean proporcionar el número de seguro social. Ver el título 5, artículo 552a del Código de los Estados Unidos (United States Code, U.S.C.). [\[Utah utiliza el número estatal de identificación estudiantil \(State Student Identification Number, S.S.ID.\)\]](#)

*** (El texto completo de las ideas principales se encuentra en http://www.whitehouse.org/sites/default/files/fact_sheet_sexual_violence.pdf y la carta destinada a colegas en <http://www.oeosh.ucsb.edu/Policies/2011.04.DearColleague.pdf>) **

**** Los derechos y protecciones de los estudiantes refugiados y sin hogar se abordan en los requisitos del Programa de Educación para Jóvenes y Niños sin Hogar McKinney-Vento. <http://www2.ed.gov/legislation/FedRegister/other/2002-1/030802a.html>**